



BASTA YA – STOP

These are the words that are constantly being repeated by the local staff working in the Spanish Public Administration worldwide.

FeSP-UGT EXTERIOR, Federation of Public Workers Abroad, has convened for next Monday, October 16, 2017, together with the major Spanish Trade Unions CCOO and CSI-F, a day of GENERAL STRIKE that will affect all the General Administration of Spain Abroad (Embassies, Consulates, Agencies, Technical Offices of Cooperation and Cultural Centers, Commercial Offices, Tourist Offices, Spanish Colleges and Institutes and Liceos, Spanish Hospitals and Network of Centers of the Instituto Cervantes).

It is the continuation of the collective strikes that have already taken place last May in the Spanish embassies in Argentina, USA, Canada, Bolivia, Sweden, Australia, Equatorial Guinea, along with many other actions of protest in all representations and missions of Spain in all the continents.

Salaries of local staff of the Spanish Public Administration Abroad have been frozen since 2008 and, together with inflation in many countries, the loss of purchasing power is at least 25%, reaching even 150%, as in Argentina.

Spain does not apply local social legislation in many of the countries in which it has its embassies; more serious still, Spain does not comply with the sentences handed down in favor of workers in different countries. Spain has been condemned on several occasions to pay high amounts, in Bolivia, Argentina, Italy, Brazil, Venezuela, etc, for not respecting local legislation and mandatory rules.

The discontent of the personnel is immense and is causing serious difficulties in the operation of the services in different Missions.

Spain has taken the attitude of having the moral high ground on the international level, even though it refuses to respect and apply the mandatory legislation of the countries hosting its diplomatic missions. The working conditions in some of them are regrettable and the salaries are so extremely low, that sometimes they are close to the interprofessional minimum wage of the countries, well below the salaries of the other embassies of our surroundings.

The local staff of the Spanish Foreign Service workforce is the only group of the Spanish administration that does not have Union Elections to elect its representatives, despite the fact that Spain has already been judicially convicted for it.

BASTA YA-STOP, this is the response of these workers, who cannot continue to work under such conditions for so little pay and in similar conditions of helplessness.

More than 7,000 men and women, of all nationalities, who work with pride for the Spanish Foreign Service, go to the General Strike simultaneously all over the world, including the Permanent Representation to the EU, heart of Europe, as the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Public Function and Finance do not want to find a solution.

GENERAL STRIKE IN THE SPANISH FOREIGN SERVICE WORKFORCE

OCTOBER 16 - WE COUNT ON YOU



BASTA YA – STOP

Voilà les mots répétés sans cesse par les agents locaux de l'Administration Publique espagnole à l'Étranger.

La Fédération de l'Extérieur de la FeSP-UGT a appelé lundi prochain, 16 Octobre 2017, avec les syndicats majoritaires espagnols CCOO et CSI-F, une journée de grève générale pour l'ensemble de l'Administration Publique de l'Espagne à l'étranger (ambassades, consulats, bureaux des différents ministères attachés à la Mission Diplomatique, Centres de Coopération Internationale, Centres culturels, bureaux de Commerce Extérieur, offices de Tourisme, écoles et instituts, écoles secondaires, Hôpitaux et établissements du Réseau Instituto Cervantes).

Il est la suite des arrêts de travail collectifs qui ont déjà eu lieu depuis mai dernier dans les ambassades d'Espagne en Argentine, États-Unis, Canada, la Bolivie, la Suède, l'Australie, la Guinée équatoriale, ainsi que de nombreuses autres actions spécifiques de protestation dans toutes les Missions espagnoles sur tous les continents.

Les salaires de ce collectif sont gelés depuis 2008, ce qui a fait avec l'inflation dans de nombreux pays, une perte du pouvoir d'achat d'au moins 25%, pour atteindre plus de 150%, voir l'Argentine.

L'Espagne ne respecte pas les législations sociales dans de nombreux pays où ses missions sont installées, plus grave encore, elle ne respecte pas les condamnations judiciaires prononcées en faveur des travailleurs et par les tribunaux locaux et par les tribunaux espagnols. Oui, l'Espagne a fait l'objet de condamnations définitives à plusieurs reprises en Bolivie, en Argentine, en Italie, au Brésil, au Venezuela, etc. pour ne pas avoir respecté la législation sociale locale et les règles d'ordre public. Bref, le mécontentement du personnel est immense et provoque de sérieuses difficultés dans le fonctionnement des services liés à la Mission Diplomatique partout dans le monde.

L'Espagne se positionne en "donneur de leçon" à l'échelle internationale, alors qu'elle ne montre aucun respect pour les règles de droit obligatoires des pays où ses missions sont implantées. Les conditions de travail dans certaines missions sont souvent lamentables et les salaires sont si bas que parfois ils sont égaux au salaire minimum interprofessionnel des pays, bien en deçà des salaires des autres ambassades de notre entourage.

En outre, le personnel non détaché du Service Extérieur espagnol est le seul groupe de l'Administration espagnole qui n'a pas d'élections syndicales pour élire ses représentants, en dépit du fait que l'Espagne a déjà été condamnée judiciairement pour cela.

BASTA YA-STOP, c'est la réponse de ce collectif de travailleurs qui ne peut pas continuer à travailler dans de telles conditions, pour des miettes de pain et dans telles conditions d'impuissance.

Plus de 7.000 effectifs, hommes et femmes de toutes nationalités confondues, qui travaillent avec fierté pour le Service Diplomatique espagnol autour du monde, participeront à la grève générale simultanément, y comprise la Représentation Permanente auprès de l'UE, au cœur de l'Europe, vu que ni le Ministère des Affaires Étrangères ni le Ministère de la Fonction publique et des Finances veulent trouver une solution.

GRÈVE GÉNÉRALE DANS LE SERVICE EXTÉRIEUR DE L'ESPAGNE

16 OCTOBRE - TOUS ENSEMBLE



BASTA YA – STOP

Estas son las palabras que repite sin cesar el personal laboral de la Administración española a nivel mundial.

La Federación del Exterior de la FeSP-UGT ha convocado para el próximo lunes día 16 de octubre 2017, junto a CCOO y CSI-F, una jornada de HUELGA GENERAL que afectará a toda la Administración General de España en el Exterior (Embajadas, Consulados, consejerías, Agregadurías, Oficinas Técnicas de Cooperación y Centros Culturales, Oficinas Comerciales, Oficinas de Turismo, Colegios e Institutos y Liceos españoles, Hospitales españoles y Red de Centros del Instituto Cervantes). Es la continuación de los paros colectivos que ya han tenido lugar desde el pasado mes de mayo en las embajadas de España en Argentina, EEUU, Canadá, Bolivia, Suecia, Australia, Guinea Ecuatorial, junto a otras muchas acciones puntuales de protesta en todas las representaciones y misiones de España en todos los continentes.

Los sueldos del personal laboral en el exterior están congelados desde 2008 y junto a la inflación de muchos países, la pérdida de poder adquisitivo es de al menos un 25%, llegando en casos a más del 150%, como en Argentina.

España no respeta las legislaciones sociales en muchos de los países en los que tiene ubicadas sus embajadas; más grave aún, no cumple las sentencias dictadas a favor de los trabajadores en diferentes países. España ha sido condenada en varias ocasiones a pagar cantidad elevadas, en Bolivia, Argentina, Italia, Brasil, Venezuela etc por no respetar las legislaciones sociales locales y las normas de orden público. El descontento del personal es inmenso y está provocando serias dificultades en el funcionamiento de los servicios en diferentes Misiones.

España pretende ir dando lecciones a nivel internacional, pero no demuestra respeto alguno por los países en los que ubica sus embajadas. Las condiciones de trabajo en algunas de ellas son lamentables y los sueldos son tan extremadamente bajos, que en ocasiones se igualan al salario mínimo interprofesional del país, muy por debajo de los sueldos de las demás embajadas de nuestro entorno.

El personal laboral del Servicio Exterior español es el único colectivo de la administración española que no tiene elecciones sindicales para elegir a sus representantes, a pesar de que España ya ha sido condenada judicialmente por ello.

BASTA YA-STOP, esta es la respuesta del personal laboral a nivel mundial que no puede seguir cumpliendo su labor en tales condiciones por tan poco sueldo y en similares condiciones de indefensión.

Más de 7.000 hombres y mujeres, de todas las nacionalidades, que trabajan con orgullo para el Servicio Exterior español, van a la Huelga General simultáneamente en todo el mundo, incluida la Representación Permanente ante la UE, corazón de Europa, ya que el Ministerio de Asuntos Exteriores y el Ministerio de Función Pública y Hacienda no quieren encontrar una solución.

HUELGA GENERAL EN EL SERVICIO EXTERIOR DE ESPAÑA/16 DE OCTUBRE – TE ESPERAMOS